

Editorial

Kathryn Kramer

Abstract

Today's Global Flâneuse Kathryn Kramer

Flânerie's measure of the urban featuring a bourgeois, indolent male wandering around newly industrializing cities for the sake of art and modernity is definitely an outmoded metric. Contemporary urban discourse now admits flânerie's fruitful application not only to the urban but also to the suburban and peri-urban and well beyond the male-centered, Franco-European roots of the original concept. This special issue explores the multivalent possibilities of the dynamic flâneuse on the 21st-century global stage.

La flâneuse globale d'aujourd'hui Kathryn Kramer

L'idée traditionnelle de la flânerie comme l'expérience urbaine d'un homme bourgeois qui se promène autour d'une ville nouvellement industrialisée pour l'amour de l'art et de la modernité est sans doute un métrique démodé. Le discours urbain contemporain admet maintenant l'application féconde de la flânerie pas seulement à l'espace urbain, mais aussi à la banlieue et aussi bien au-delà de l'homme franco-européen, d'où vient le concept originel de la flânerie. Ce numéro spécial explore les possibilités multivalentes de la flâneuse dynamique du 21^e siècle sur la scène globale.

El Flâneuse global de hoy en día Kathryn Kramer

La manera en que Flânerie mide lo urbano en el que figura un varón- indolente y burgués- vagando por las ciudades recién industrializantes por el arte y la modernidad es sin duda una medida anticuada. El discurso contemporáneo de lo urbano ahora admite la provechosa aplicación de la flânerie no sólo a lo urbano sino a lo suburbano y a lo peri-urbano. Además va más allá del concepto original, tradicionalmente centrado en lo masculino y en sus raíces franco-europeas. Esta edición especial explora las posibilidades multivalentes de la dinámica flâneuse en el escenario global del siglo XXI.

A Flâneuse Global de Hoje Kathryn Kramer

A conceptualização de flânerie como um burguês urbano e indolente a perambular pelas cidades recentemente industrializadas por amor à arte e modernidade é, sem dúvida, uma conceptualização obsoleta. O discurso contemporâneo aceita a aplicação produtiva de flânerie não apenas ao urbano, mas também ao suburbano e periurbano e vai muito além das raízes masculinas franco-europeias do conceito original. Esta edição especial explora as possibilidades polivalentes da flâneuse dinâmica no cenário global no século XXI.

Uma Flâneuse Global com Dilemas Locais Kinga Araya

Neste trabalho irei apresentar e discutir de maneira crítica alguns de meus principais trabalhos de arte performática "errante" que enfatizam o fenômeno de perambular e falar entre diferentes países, culturas e línguas. Mais especificamente, desde meu escandaloso distanciamento da Polônia, enquanto numa viagem estudantil em Florença, Itália em 1988, tenho tentado exercer minha liberdade de movimento e de expressão oral enquanto vivia na Itália, Canadá, Alemanha e, presentemente, nos Estados Unidos. O desejo de produzir um trabalho artístico que expressasse algumas de minhas "idéias errantes" foi muito importante para mim.

今日全球漫游者

Kathryn Kramer

闲游的小资男子漫步在新近工业化的城市，寻找艺术及现代性是一种绝对过时的研究漫游的角度。当代城市论文承认漫游不仅可以运用在城市，而且可以在郊外以及城市周遭。漫游已经远远超出以男性为中心的，法国-欧洲为根基的那种最原始的概念。这一特别刊号志在探索21世纪全球范围内的动感漫游的多种可能性。